

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES
ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

DÉCLARATIONS

Saint-Marin, 04-02-2010

(Traduction)

Formes pour la signification ou la notification des actes (article 5(1)(2)):

Forme prévue à l'article 5 (1) (a)

La forme prescrite pour la signification ou la notification d'actes visée à l'article 5(1) de la Convention est la seule autorisée. L'acte à signifier ou à notifier ainsi que les annexes y afférentes doivent être rédigés ou traduits en italien.

Exigences relatives à la traduction (article 5(3)):

Conformément à l'article 5(1) de la Convention, tous les actes à signifier ou à notifier doivent être rédigés en italien ou être accompagnés d'une traduction en italien légalisée et assermentée.

(...)

Article 8(2):

Opposition

Article 10(a):

Opposition

Article 10(b):

Opposition

Article 10(c):

Opposition

Article 15(2):

Déclaration d'applicabilité.

Article 16(3):

Pas de déclaration d'applicabilité.

AUTORITÉ

Saint-Marin, 04-02-2010

(modification)

(Traduction)

Autorité centrale (articles 2 et 18):

Adresse:

Tribunale Unico de la République de Saint-Marin

Via 28 Luglio n. 194

47893 Borgo Maggiore

République de Saint-Marin

Téléphone: +378 0549885435

Télécopie: +378 0549882598

Courriel: aia.tribunale@pa.sm

Personne contact:

Avv. Davide Gasperoni

Avv. Silvia Ricci

Langues: italien, anglais et français

(...)

La Haye, le 18 février 2010

XIV Signification et notification No. 1/2010

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS
IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification pursuant to Article 31 of the Convention

DECLARATIONS

San Marino, 04-02-2010

Methods of service (Article 5(1)(2)):

Formal Service (Article 5(1)(a))

Formal service under Article 5(1) of the Convention, on the other hand, is the only permissible. The original document must to be served and any attachments thereto have been prepared in Italian or have otherwise been translated into Italian.

Translation requirements (Article 5(3)):

Service requested within the meaning of Article 5(1) of the Convention requires that all documents to be served must be prepared in Italian or that a legalized and sworn translation in Italian be attached thereto.

(...)

Article 8(2):

Opposition

Article 10(a):

Opposition

Article 10(b):

Opposition

Article 10(c):

Opposition

Article 15(2):

Declaration of applicability.

Article 16(3):

No declaration of applicability.

AUTHORITY

San Marino, 04-02-2010

(modification)

Central Authority (Articles 2 and 18):

Address:

Tribunale Unico of the Republic of San Marino

Via 28 Luglio n. 194

47893 Borgo Maggiore

Republic of San Marino

Telephone: +378 0549885435

Fax: +378 0549882598

E-mail: aia.tribunale@pa.sm

Contact person:

Avv. Davide Gasperoni

Avv. Silvia Ricci

Languages: Italian, English and French

(...)

The Hague, 18 February 2010

XIV Service abroad No. 1/2010